

حق شما برای تصمیم گیری در خصوص مسائل درمانی خود



این بروشور حق تصمیم گیری شما در خصوص مسائل درمانیتان را توضیح می دهد و اینکه چگونه می توانید اکنون برای مسائل درمانیتان برنامه ریزی کنید تا در صورتی که بعداً قادر به بیان خواسته خود نبودید، مورد استفاده قرار بگیرد.

طبق قانون دولت فدرال، ما ملزم هستیم که این اطلاعات را به شما ارائه دهیم. ما امیدواریم که این اطلاعات به شما کمک کند تا کنترل بیشتری بر مسائل درمانیتان داشته باشید.



درمان برای ادامه حیات، تصمیم گیری کند. در صورت تمایل، می توانید به نماینده خود اجازه دهید تا زودتر نیز برای شما تصمیم گیری کند.

شما می توانید با نوشتن خواسته های مراقبت های درمانی خود، یا با صحبت کردن با پزشک خود و درخواست ثبت خواسته های درمانی خود در پرونده پزشکی، یک دستورالعمل انفرادی مراقبت درمانی برای خود ایجاد کنید. اگر می دانید که چه زمانی می خواهید یا نمی خواهید به یک نوع خاص درمان دسترسی داشته باشید، این دستورالعمل درمانی می تواند راهی مناسب در بیان روشن خواسته شما به پزشک و هر فرد دیگر دخیل در تصمیم گیری درمانی شما باشد.

دو نوع تصمیم زیست خواست در مراقبت های درمانی وجود دارند که می توانند بصورت جداگانه یا با یکدیگر مورد استفاده قرار بگیرند.

101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727
101-508-2727 یا 101-508-2727

چگونه می توانم اطلاعات بیشتری در خصوص تصمیم زیست خواست کسب کنم؟

از پزشک، پرستار، مددکار اجتماعی یا ارائه دهنده مراقبت های درمانی خود بخواهید تا اطلاعات بیشتری را برای شما تهیه کنند. می توانید از وکیل خود بخواهید تا سند تصمیم زیست خواست را برای شما تنظیم کرده، یا می توانید با پر کردن جاهای خالی فرم، تصمیم زیست خواست خود را تکمیل کنید.



ایالت کالیفرنیا

آژانس خدمات بهداشت و درمان

سازمان خدمات اجتماعی

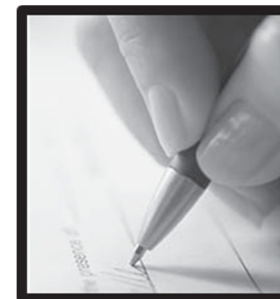


PUB 325 (3/12)

اگر نظرم عوض شد، چه باید بکنم؟

مادامی که قادر به بیان خواسته خود می باشید، در هر زمانی که بخواهید می توانید سند تنظیم زیست خواست خود را تغییر داده یا لغو کنید. برای تغییر شخصی که می خواهید در خصوص مسائل درمانیتان تصمیم بگیرید، باید بیانیه ای امضا کرده یا آن را به پزشک مسئول مراقبت های درمانی خود اطلاع دهید.

چه اتفاقی رخ می دهد وقتی فرد دیگری برای مسائل درمانی من تصمیم گیری می کند؟



قوانین یکسانی برای هر کسی که از طرف شما در خصوص مسائل درمانیتان تصمیم می گیرد، اتخاذ می گردد، این فرد می تواند - نماینده بهداشت و درمان شما، قیمی که نام آن را به دکتر خود داده اید، یا فردی باشد که از طرف دادگاه برای اخذ تصمیم در خصوص مسائل درمانی شما تعیین شده است. همه ملزم به رعایت دستورالعمل های تعیین شده شما در خصوص مسائل درمانیان می باشند، و در صورت نبود دستورالعمل، خواسته های عمومی شما در خصوص مسائل درمانیتان، منجمه قطع درمان، دنبال می گردد. در صورت مشخص نبودن خواسته های درمانیتان، قیم شما باید تلاش کند تا بهترین گزینه ای که به نفع شما است را اختیار کند. افرادی که خدمات درمانی شما را ارائه می دهند باید از تصمیمات نماینده یا قیم شما پیروی کنند، مگر اینکه درمان درخواست شده، از نظر پزشکی نامناسب بوده یا در کمک به شما بی تأثیر باشد. اگر این امر باعث اختلاف نظر شده و قابل حل نباشد، ارائه دهنده خدمات درمانی باید تلاش معقولانه ای برای پیدا کردن و انتقال پرونده به یک ارائه دهنده خدمات درمانی دیگر را انجام دهد.

اگر برای زیست خواست خود تصمیم گیری نکنم، آیا کماکان تحت درمان قرار خواهم گرفت؟

قطعاً. شما کماکان تحت درمان پزشکی قرار خواهید گرفت. ما فقط می خواهیم شما بدانید که اگر بیماری شما بقدری شدید باشد که نتوانید برای درمان خود تصمیم بگیرید، فرد دیگری باید بجای شما تصمیم گیری کند. یادتان باشد که:

وکالت نامه مراقبت های درمانی

شما این امکان را می دهید تا نماینده ای را انتخاب کرده تا بجای شما تصمیم بگیرد. در صورت عدم توانایی شما در بیان تصمیمتان، وکیل درمانی شما می تواند برای اکثر گزینه های پزشکی شما، منجمه ادامه

چه کسی برای درمان من تصمیم می گیرد؟



ارائه اطلاعات و مشاوره در خصوص درمان شما بر عهده پزشکان می باشد. شما حق انتخاب دارید. می توانید به درمان های مورد نظر خود “بله” بگویید. می توانید به هر درمانی که نمی خواهید “نه” بگویید - حتی اگر این درمان بتواند شما را برای مدت طولانی تری زنده نگه دارد.

چگونه بدانم که چه می خواهم؟

پزشک شما باید در مورد وضعیت پزشکی تان و گزینه های مختلف و موجود برای درمان و مدیریت درد با شما صحبت کند. بسیاری از درمان ها "عوارض جانبی" دارند. پزشکتان باید اطلاعات مربوط به مشکلات احتمالی درمان را نیز در اختیار شما قرار دهد.

غالباً، بیش از یک روش درمانی ممکن است برای کمک به شما وجود داشته باشد - و افراد مختلف ایده های متفاوتی در مورد بهترین روش درمان دارند. پزشکتان می تواند به شما بگوید که کدام روشهای درمانی در دسترس شما می باشد، اما پزشک نمی تواند آن را بجای شما انتخاب کند. این انتخاب به عهده خود شماست و به آنچه برای شما مهم است بستگی دارد.

آیا افراد دیگر می توانند در تصمیم گیری به من کمک کنند؟

بله. بیماران غالباً برای تصمیمات پزشکی به بستگان و دوستان نزدیک خود مراجعه می کنند. این افراد می توانند به شما کمک کنند تا درباره انتخاب هایی که با آنها روبرو هستید، فکر کنید. می توانید از پزشکان و پرستاران بخواهید که با بستگان و دوستان شما صحبت کنند. آنها می توانند از پزشکان و پرستاران سوالات شما را بپرسند.

آیا می توانم از یکی از بستگان یا دوستان خود بخواهم تا بجای من در خصوص مسائل درمانیم تصمیم گیری کند؟

بله. شما می توانید به پزشک خود اطلاع دهید که می خواهید شخص دیگری در خصوص مسائل درمانی تان بجای شما تصمیم گیری کند. از دکتر بخواهید که آن شخص را به عنوان "قیم" مسائل درمانیتان در پرونده پزشکی شما ثبت کند. این قیم کنترل تصمیمات پزشکی شما را فقط در طول درمان بیهوشی یا جراحی کنونی شما و اگر در یک مرکز پزشکی هستید، تا زمان ترخیص شدن از آن مرکز بر عهده خواهد داشت.

اگر بقدری بیمار باشم که نتوانم در خصوص مسائل درمانی خود تصمیم بگیرم، چه اتفاقی خواهد افتاد؟

اگر قیم پزشکی برای خود اختیار نکرده باشید، پزشکتان از نزدیک ترین خویشاوند یا دوست در دسترس شما خواهد خواست تا در انتخاب بهترین گزینه پزشکی به شما کمک کند. اکثر آ، این روش موثری است. اما بعضی اوقات، همه در مورد اینکه چه کاری باید انجام شود موافق نیستند. به همین دلیل، مفید خواهد بود که خواسته های درمانی خود را از قبل مشخص کنید تا در صورت عدم توانایی بیان آنها تمایلات درمانی شما مشخص باشند.

آیا برای بیان خواسته های درمانی خود باید منتظر بمانم تا بیمار شوم؟

نه. در حقیقت، بهتر است قبل از اینکه خیلی بیمار شده یا مجبور شوید به بیمارستان، خانه سالمندان یا سایر مراکز بهداشتی بروید، خواسته های درمانی خود را انتخاب کنید. با استفاده از تنظیم سند زیست خواست، شما می توانید مشخص کنید که می خواهید چه کسی به جای شما صحبت کند و تمایلات درمانی شما چه می باشد. به این اسناد "از قبل تهیه شده" گفته می شود چون باید قبل از اختیار کردن تصمیمات درمانی تنظیم شده باشند. و به این دلیل به آنها "راهنمای سرپرستی" گفته می شود، چون مشخص می کند که چه کسی بجای شما صحبت خواهد کرد و چه کاری باید انجام شود.

در کالیفرنیا، بخشی از سند زیست خواست که نماینده می تواند در خصوص مسائل درمانی شما تصمیم گیری کند را وکالت نامه درمان پزشکی می نامند. بخشی که برای بیان خواسته های درمانی شما می باشد را دستورالعمل خواسته های درمانی فردی می نامند.

چه کسی می تواند برای تنظیم سند زیست خواست اقدام کند؟

اگر سن شما 18 سال یا بیشتر است و توانایی تصمیم گیری پزشکی خود را دارید، می توانید برای تنظیم این سند اقدام کنید. شما نیاز ی به وکیل ندارید.

چه کسی را می توانم بعنوان نماینده خود مشخص کنم؟

شما می توانید یکی از بستگان بزرگسال یا هر شخص دیگری را که به او اعتماد دارید را انتخاب کنید تا در هنگام تصمیم گیری پزشکی به جای شما صحبت کند.

چه زمانی وکیل من در خصوص مسائل درمانی برای من تصمیم گیری خواهد کرد؟

معمولاً مشاور مراقبت های درمانی تنها بعد از آنکه فرد توانایی تصمیم گیری خود را از دست داده باشد، بجای او تصمیم گیری خواهد کرد. ولی در صورت تمایل، شما می توانید در وکالتنامه مراقبت های درمانی خود اعلام کنید که می خواهید نماینده شما بلافاصله تصمیم گیری را آغاز کند.

نماینده من از کجا می داند که من چه می خواهم؟

بعد از انتخاب نماینده خود، در مورد تمایلات پزشکی خود با آن شخص صحبت کنید. بعضی اوقات تصمیم گیری در مورد درمان به سختی انجام می شود و اگر نماینده تان مورد تمایلات پزشکی شما اطلاع داشته باشد، واقعاً کمک خواهد کرد. همچنین می توانید خواسته های خود را در سند زیست خواست خود بنویسید.

اگر نخواهم اسم نماینده خود را ذکر کنم، چه باید بکنم؟

شما هنوز هم می توانید بدون ذکر اسم نماینده، سند زیست خواست خود را تنظیم کنید. می توانید بگویید که می خواهید زندگیتان تا حد امکان ادامه یابد. یا اینکه بگویید که نمی خواهید برای ادامه زندگیتان، درمان تداوم داشته باشد. همچنین، می توانید خواسته های خود را در مورد استفاده از داروهای تسکین درد یا هر نوع درمان پزشکی دیگر ابراز کنید.

حتی اگر دستورالعمل خواسته های درمانی فردی را پر نکرده باشید، می توانید خواسته های خود را با پزشکتان در میان بگذارید و از پزشک خود بخواهید که این خواسته ها را در پرونده پزشکی شما ثبت کند. یا می توانید خواسته های خود را با اعضای خانواده یا دوستان خود در میان بگذارید. اما اگر خواسته های خود را بصورت نوشتاری تنظیم کنید، پیگیری آنها ساده تر خواهد بود.

